

Porównanie tłumaczeń Kolosan 3:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Teraz zaś odłóżcie i wy wszelkie gniew wzburzenie złość bluźnierstwo nieprzyzwoite słowo z ust waszych
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	ale teraz odrzućcie* i wy to wszystko: gniew,** porywczosć,*** złość,**** ***** bluźnierstwo,***** ***** nieprzyzwoite słowa***** z waszych ust;[*650 12:1; 670 2:1][**230 37:1; 520 12:19; 550 5:20; 560 4:26][***550 5:20][****złość, κακία, postawa nastawiona na wyrządzanie szkody bliźnim.][*****520 1:29; 560 4:31; 670 2:1][*****bluźnierstwo, βλασφημία, lub: oszczerstwo, potwarz.][*****470 15:19; 520 1:30][*****560 4:29; 560 5:4]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Teraz zaś odłóżcie i wy (te) wszystkie, gniew, rozdrażnienie, złość, krzywdzące mówienie*, haniebną mowę z ust waszych; ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Teraz zaś odłóżcie i wy wszelkie gniew wzburzenie złość bluźnierstwo nieprzyzwoite słowo z ust waszych

¹⁾ Możliwe też: "bluźnierstwo".